

Donostiako 41. Nazioarteko Zinemaldia



ANE MUÑOZ

'UN, DEUX, TROIS SOLEIL'

Zuzendaria: Bertrand Blier. **Gidoia:** Bertrand Blier.
Argazkia: Gerard de Battista. **Aktoreak:** Anouk Grinberg, Marcello Mastroianni, Olivier Martinez, Myriam Boyer.

Victorinen joko histerikoa

ZABALTEGI

Paretarantz begira dagoen Victorine, «soleil» esan, atzera begiratu eta mutilez inguratutik azalduko da bat-batean.

Filme osoan zehar ere hala azalduko zaigu neskatxo txorotxo hau: Victorinek familia berezia dauka, gaztetxo denetik bere izakera zein portatzen erabat eragingo duen familia, alegia. Aita, Mastroianni alkoholzalea. Beti dago edana, beti mozkor. Era berean, ama ere samarra dago, zuzendariak filme hasieran erakusten digun bezala.

Eta filmearen hasiera bera ere ama bezain eroa da. Esan, zer ari da emakume heldu bat ikastola batean garrasika, zortzi urteko haurrez inguratuta, eta beste ikasle bat balitz bezala eserita?

Anaia pila dauzka Victorinek ere. Etxean, edo hobe esanda familian, sartu eta atera dabilta azukoko haur guztiak, bertan jantzen eta tratatu hobea emango zaiela bai baitakite.

Ez du inondik ere zentzu kronologikorik errespetatzen; adinaren jokatu, bat-batean Victorine haur bihurtuko da, hil duen bere senargaia ere handik sei bat urtera bizirik azalduko da, eta hil ondoren berpiztu eta elkarrekin joango dira etxera...

Blier zuzendariak kontatzen digun istorioa ez da batere sakona, hilek bizirik dirauten mundu honetan hogeita bost urteko nes-



Mastroianni eta bere familia 'Un, deux, trois soleil-eko' eszena batean.

kak bat-batean bat, bi, hiru eta... laugarrena zenbatzerako, hamabi zitueneko garaira itzuliko da, konturatu orduko berriro ere handitu egingo delarik Anouk Grinberg.

Mugimendu eta interpretazioan exageratu iruditzen zaidan aktorea da Anouk, eta egia esan berak interpretatzen duen neskatoari begira jarduteak bat baino gehiago nerbiotatik jarriko du ziurrenik.

Edukiari dagokionez, afektibitatearen gaia da puntu zentrala filme honetan. Maitasuna, goxotasuna, harremanak aztertuko ditu zuzendariak bertan: ama eta

alabarena, aita eta alabarena, alaba eta gizonezkoak, haurrak eta Victorine... Egoera dispartatuak nagusi dira, zentzurik gabeko situazio barregarri exageratuak etengabeak izanik.

Beraz, azkenik eta esan bezala, zenbait gag barregarri baduela iruditzen zaidan arren, orokorrean ez da gustu handiz eginiko filmea, txabakanoa ere bilakatzeko den unerik ez delarik bertan faltako. Dena den, besterik gabe pantaila aurrean ordu t'erdia igarotzeko juxtu-juxtu onargarria deritzot. Baina ez da birritan ikustea gustatzen zaidan horietarikoa.

BERTHA GAZTELUMENDI

'THE LAST BOLSHEVIK'

Zuzendaria: Chris Marker. **Gidoia:** Chris Marker. **Musika:** Alfred Schnittke. **Muntaketa:** Chris Marker.

Zoragarria, benetan

ZABALTEGI

Chris Marker dugu Robert O. Flaherty edo Griersonen berak bezalaxe dokumentalgintzari buldakada handia eman zioten horietako zinema gizon imeresgarria.

1962an egindako 'La jetée' filmeak jeneroa irauli zuen eta geroko lanek bere ibilbidea jorratu zuten. Yves Montand, Andrei Tarkovski eta Akira Kurosawa-ren erretratu zinematografikoak ezagutzen den Aleksander Medvedkin (1900-1989) sobietar zinemagilearen gainean egindako erretratu omenaldia dugu bere azken lana.

'The last bolshevik' bukatzeaz dagoen mende honen gaineko gogoeta ideologikoa, politikoa

eta artistikoa da batetik eta komunista konbentzitu baten urratsen atzetik bildutako ehundaka testigantza, elkarriketa eta burutapenen puzzle esanguratsua bestetik.

Aleksander Medvedkinek bere herriarekiko zuen konprometuzari leiala izanez gertakarien epizentroan zen beti, Urriko Iraultzan parte hartuz edo geroko hogeita hamarrekiko hamarkadako herri eraiketan gogoz inplikaturik. Zinemagile modura ere esan daiteke bere sasoi edo garaia aurretik ibili zela beti, bere baitan zeraman sormen indarrak 'Happiness' filme polemikoan biltzen delarik.

'The last bolshevik-ek' zinemaren historiari dagozkion hainbat zinemagileren irudiak

eskaintzen ditu, Einsenstein, Pudovkin, eta A. Medvedkinen irudi antologikoak hala nola arxibo heldugaitzetan egoten diren altxor preziatuak. Izan ere, zinemaldiak eskaintzen duen bixi honek bere disdura galdu zuen Babel dorrean bezala, produktu ulertezin bihurtu zenean. Filmea ingelesez zetorren, hartara itzulpen elektronikoa prestatu zuten guztion lasaitasunerako, baina hau nire gaurko burua baino okerrago zebilen. Aparailu elektronikoa utzitako hutsuneak betetzeko bat-bateko itzulpena erdi inprobisatu zuten, bi akatsekin: bat, aurikular nahikorik ez zegoen ikusle guztientzat, eta, bi, itzultzaileak hiru esaldietatik bat edo gutxiago itzultzen zuen. Zoragarria benetan!

GAURKO PROGRAMA

SAIL OFIZIALA

VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA

09.00 "IN THE LINE OF FIRE" Zuz.: Wolfgang Petersen (EEBB) 123'
20.30 "IN THE LINE OF FIRE" Zuz.: Wolfgang Petersen (EEBB) 123'
KLAUSURA - LEHIKETATIK KANPO

ASTORIA 3

16.00 "THE HARVEST" Zuz.: David Marconi (EEBB) 95'
18.15 "MOONLIGHT BOY" Zuz.: Yu Wei-Yen (Taiwan, Txina) 95'
20.30 "THE HARVEST" Zuz.: David Marconi (EEBB) 95'
22.30 EMANALDI BEREZIA, EUSKAL MEDIA SARIA
01.00 "IN THE LINE OF FIRE" Zuz.: Wolfgang Petersen (EEBB) 123'

ZABALTEGI

ANTZOKI ZAHARRA

10.00 "NEUES DEUTSCHLAND" Zuz.: Dani Levy, Maris Pfeiffer, Gerd Kroske, Philip Gröning eta Uwe Janson. (Alemania) 104'
12.15 "THE WRONG MAN" Zuz.: Jim McBride (EEBB) 104'
16.00 "THE AGE OF INNOCENCE" Zuz.: Martin Scorsese (EEBB) CLAUSURA
18.30 "IL GIOVANE MUSSOLINI" Zuz.: Gianluigi Calderone (Italia, Alemania, Espainia, Txekoslovakia) 280'
24.00 EMANALDI BEREZIA, GAZTEDIAREN SARIA

ASTORIA 1

17.30 "UN MURO DE SILENCIO" Zuz.: Lita Stantic (Argentina) 104'
20.00 "NEUES DEUTSCHLAND" Zuz.: Dani Levy, Maris Pfeiffer, Gerd Kroske, Philip Gröning eta Uwe Janson. (Alemania) 104'
22.30 "THE AGE OF INNOCENCE" Zuz.: Martin Scorsese (EEBB) KLAUSURA

PETIT CASINO 2

17.00 "POINT DE DEPART" Zuz.: Robert Kramer (Frantzia)

ASTORIA 6

20.30 "THE WRONG MAN" Zuz.: Jim McBride (EEBB) 104'

WILLIAM A. WELLMAN

PETIT CASINO 1

17.15 "LAFAYETTE ESCADRILLE" (EEBB, 1958) 93'
22.00 "YELLOW SKY" (EEBB, 1948) 98'
24.00 "BUFFALO BILL" (EEBB, 1944) 90'

ASTORIA 4

17.15 "WESTWARD THE WOMEN" (EEBB, 1951) 116'
19.45 "THE CALL OF THE WILD" (EEBB, 1954) 147'
22.45 "TRACK OF THE CAT" (EEBB, 1954) 102'

ASTORIA 5

22.30 "THE OX-BOW INCIDENT" (EEBB, 1943) 75'

ASTORIA 7

19.30 "GOODBYE MY LADY" (EEBB, 1956) 95'
22.15 "LAFAYETTE ESCADRILLE" (EEBB, 1958) 93'

GURE BIZITZAKO EHUN URTERIK ONENAK

PETIT CASINO 2

20.00 LILLIAN GISH (aktorea) "THE WIND" Zuz.: Victor Seastrom (EEBB, 1927) 80'
22.45 CLIFTON WEBB (aktorea) "LAURA" Zuz.: Otto Preminger (EEBB, 1944) 88'

VIDA PETIT CASINO 3

16.30 CONRAD VEIDT (aktorea) "THE THIEF OF BAGHDAD" Zuz.: Alexander Korda (Erresuma Batua, 1940) 109'
22.00 HARRY WARREN (musika operatzailea) "FOOTLIGHT PARADE" Zuz.: Lloyd Bacon, Busby Berkeley (EEBB, 1933) 104'
24.00 WILLIAM DIETERLE (zuzendaria) "THE HUNCHBACK OF NOTRE DAME" Zuz.: William Dieterle (EEBB, 1939) 115'

ASTORIA 6

16.00 CHARLIE CHASSE (aktorea) MABEL NORMAND (aktorea) Laburmetraiak Mack Sennetenak 100'
18.30 ALBERT PREJEAN (aktorea) "SOUS LES TOITS DE PARIS" Zuz.: Rene Clair (Frantzia, 1930) 95'
23.00 ARTHUR HORNBLow Jr. (ekoizlea) "THE ASPHALT JUNGLE" Zuz.: John Huston (EEBB, 1950) 112'

ASTORIA 7

17.00 WALTER ROHRIG (zuzendaria-zuzendari artistikoa) "DAS KABINETT DES DR. CALIGARI" Zuz.: Robert Wiene (Alemania, 1920) 48'

PETIT CASINO 1

19.30 VICTOR MILNER (argazkilaria) "THE LADY EVE" Zuz.: Preston Sturges (EEBB, 1940) 94'

ZINE TXIKANOAK

PETIT CASINO 3

19.00 18. PROGRAMA: INDEPENDIENTEAK (V)
"BALLAD OF AN UNSUNG HERO" Zuz.: Isaac Arstenstein (1984) 29'
"BREAK OF DAWN" Zuz.: Isaac Arstenstein (1987) 100'

ASTORIA 5

17.15 20. PROGRAMA: TXIKANOAK HOLLYWOODEN (II)
"LA BAMBA" Zuz.: Luis Valdez (1987) 108'

MADE IN SPAIN'93

ASTORIA 2

17.00 "EL MAESTRO DE ESGRIMA" Zuz.: Pedro Olea 91'
19.30 "ORQUESTA CLUB VIRGINIA" Zuz.: Manuel Iborra 85'
22.15 "EL AMANTE BILINGÜE" Zuz.: Vicente Aranda 99'

ASTORIA 5

19.45 "LA ARDILLA ROJA" Zuz.: Julio Medem 114'